淡江時報 第 413 期

**翟 若 適 伉 儷 今 起 分 做 學 術 演 講**

**學校要聞**

【 記 者 沈 綸 銘 、 彭 子 倫 報 導 】 當 代 75位 最 具 影 響 力 的 化 學 家 之 一 、 執 教 美 國 史 丹 佛 大 學 的 翟 若 適 教 授 Dr. Carl Djerassi， 和 他 的 夫 人 、 也 是 史 丹 佛 教 授 的 國 際 知 名 女 性 文 學 研 究 專 家 Dr. Diane Mid

一 生 學 術 成 就 斐 然 的 翟 若 適 ， 除 在 有 機 化 學 界 享 負 盛 名 外 ， 同 時 也 是 最 早 投 入 「 口 服 避 孕 藥 」 的 研 究 先 驅 ； 閒 暇 之 餘 並 創 作 許 多 文 學 小 說 ， 集 結 出 版 獲 得 各 界 好 評 。 Dr. Diane Middlebrook則 是 現 任 美 國 史 丹 福 大 學 英 文 系 教 授 ， 曾 任 該 校 女 性 研 究 中 心 主 任 ， 擅 長 女 性 文 學 家 及 詩 人 的 傳 記 寫 作 。

翟 若 適 今 日 （ 週 一 ） 下 午 二 時 十 分 在 化 中 正 的 第 一 場 演 講 ， 講 題 為 「 口 服 避 孕 藥 誕 生 的 化 學 觀 」 ， 同 時 他 的 夫 人 Diane Middlebrook下 午 二 時 在 驚 中 正 主 講 「 On a Room of One's Own」 。 下 午 三 時 三 十 分 左 右 ， 於 C303室 將 會 有 個 小 型 的 記 者 會 ， 各 知 名 傳 播 媒 體 都 會 出 席 ， 足 見 翟 若 適 伉 儷 所 受 到 的 重 視 。 在 他 們 停 留 本 校 的 一 週 裡 ， 英 文 系 將 於 二 十 六 日 晚 間 假 海 中 天 餐 廳 宴 請 翟 若 適 伉 儷 ； 校 長 張 紘 炬 則 會 在 週 四 中 午 假 覺 生 國 際 會 議 廳 設 午 宴 款 待 。

翟 若 適 的 第 二 及 第 三 場 演 講 時 間 是 28日 下 午 二 時 十 分 及 30日 下 午 三 時 分 別 於 驚 中 正 和 臺 北 校 園 中 正 堂 演 講 「 小 說 與 戲 劇 中 科 學 新 角 色 」 。 演 講 中 將 先 播 放 翟 若 適 創 作 ， 曾 於 倫 敦 上 演 過 的 戲 劇 錄 影 帶 ， 十 分 歡 迎 非 化 學 背 景 的 同 學 來 聽 。 Diane Middlebrook將 在 26日 下 午 二 時 和 28日 上 午 十 時 ， 於 驚 中 正 就 「 On the Woman Warrior」 、 「 On Suits Me： the Double Life of Billy Tipton」 發 表 演 說 。 英 文 系 助 理 教 授 也 是 此 次 活 動 聯 絡 人 王 藹 玲 表 示 ， Middlebrook教 授 將 利 用 播 放 幻 燈 片 和 口 頭 講 述 的 方 式 ， 和 大 家 分 享 研 究 多 年 的 心 得 。

化 學 系 教 授 吳 嘉 麗 表 示 ： 「 翟 若 適 的 後 兩 場 演 講 ， 主 題 是 以 科 學 人 的 角 度 來 看 人 與 人 之 間 的 互 動 ， 對 於 科 學 研 究 者 生 活 上 點 點 滴 滴 ， 很 少 有 人 能 如 此 深 刻 表 達 科 學 社 群 心 裡 感 性 世 界 。 」 理 學 院 院 長 陳 幹 男 也 回 憶 起 這 位 傳 奇 性 的 人 物 ： 「 他 是 我 心 中 『 真 正 的 科 學 家 』 ， 不 只 是 研 究 上 成 果 斐 然 ， 難 得 的 是 翟 若 適 還 有 著 細 膩 的 思 考 和 感 性 的 筆 觸 。 」 「 On a Room of One's Own」 是 英 國 作 家 Virginia Woolf 的 長 篇 論 文 ， 主 要 是 探 討 女 性 作 家 在 英 國 的 崛 起 。 「 On the Woman Warrior」 則 是 華 裔 作 家 Maxine Hong Kingston的 自 傳 ， 敘 述 她 如 何 將 悠 久 的 中 國 傳 統 文 化 ， 和 美 國 的 生 活 型 態 、 語 言 文 字 融 合 。 「 On Suits Me： the Double Life of Billy Tipton」 是 Diane Middlebrook為 爵 士 音 樂 家 Billy Tipton寫 的 傳 記 ， 在 瀰 漫 父 權 思 想 的 社 會 下 ， 女 主 角 以 男 性 角 度 對 大 眾 的 「 性 別 迷 思 」 作 深 度 討 論 。 英 文 系 主 任 暨 西 研 所 所 長 林 春 仲 說 ， Diane Middlebrook 的 演 講 將 使 與 會 者 對 女 性 文 學 有 更 寬 廣 的 思 考 空 間 ， 也 促 進 了 國 際 學 術 交 流 。 Middlebrook教 授 也 表 達 參 觀 教 學 的 意 願 ， 並 肯 定 本 校 在 網 路 教 學 上 的 努 力 。